# SOÁ 272

KINH ÐAÏI TAÙT-GIAØ NI-KIEÀN TÖÛ SÔÛ THUYEÁT

*Haùn dòch: Ñaàu ñôøi Nguïy, Tam taïng Boà-ñeà-löu-chi, ngöôøi xöù Thieân Truùc.*

# QUYEÅN 1

**Phaåm 1: PHAÀN TÖÏA**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thuôû noï, Ñöùc Theá Toân ôû trong vöôøn vua Nghieâm Sí thuoäc thaønh Uaát-xaø-dieân. Trong vöôøn aáy, coù nhieàu caây coái töôi ñeïp vaø kyø laï voâ cuøng nhö: caây Baø-la, caây Ña-la, caây Ña-ma-la, caây Ca-ni-ca-la, caây Ni-caâu-luaät, caây Ba-la-xoa, caây hoa Uaát-ñaøm-baùt, caây hoa Baø-sö-ca, caây hoa Ñaø-naäu-ni-ca, caây hoa A-ñeà-muïc-ña-la, caây hoa Chieâm-baëc, caây hoa Thaâu-la, caây hoa Ba-tra-la. Nhö vaäy, khu vöôøn aáy ñöôïc trang hoaøng voâ soá traêm ngaøn caây coái töôi ñeïp.

Laïi coù caùc doøng nöôùc khaùc nhau, nhö nöôùc suoái, nöôùc bieån, doøng nöôùc chaûy thaúng, doøng nöôùc uoán löôïn, nöôùc A-la-ca, nöôùc ao, nöôùc töø treân chaûy xuoáng, nöôùc töø döôùi phun leân. Nhö vaäy, coù voâ löôïng traêm ngaøn caùc doøng nöôùc vi dieäu toâ ñieåm.

Laïi coù caùc loaïi hoa nhieàu maøu saéc raát ñeïp, nhö hoa Öu-ba-la, hoa Baùt-ñaàu-ma, hoa Caâu-maâu-ñaàu, hoa Phaân-ñaø-lôïi, hoa Tha-la, hoa Ma-ha tha-la, hoa Loâ-giaù, hoa Ma-ha loâ-giaù. Nhö vaäy, coù voâ löôïng, voâ bieân traêm ngaøn loaïi hoa ñeïp trang trí.

Laïi coù nhöõng loaøi chim coù tieáng hoùt raát hay, nhö chim Thieân nga, chim Coân-loân- giaø, chim Caâu-chæ-la, chim Caâu-na-la, chim Cu-ña, chim Quaät-ña, chim Anh vuõ, chim Caø-duïc, chim Xaø-baø-xaø-baù, chim Ca-laêng-taàn-giaø. Nhö vaäy, coù voâ löôïng, voâ bieân caùc loaøi chim coù tieáng hoùt hay.

Laïi coù nhöõng loaøi ong vôùi nhieàu maøu saéc raát ñeïp, bay treân hö khoâng, xen laãn noái lieàn nhau, gioáng nhö moät taám löôùi ñöôïc keát laïi, che khaép treân baàu trôøi ñeå laøm trang trí.

Laïi coù caùc loaïi coû nhieàu maøu saéc, meàm maïi, coù höông thôm, cuøng vôùi voâ löôïng traêm ngaøn maøu saéc ñeïp khaùc nhau, toâ ñieåm treân maûnh ñaát aáy. Coù nhöõng thöù trang hoaøng ñeïp ñeõ ôû trong vöôøn nhö theá.

ÔÛ ñaây, cuõng coù ñaïi chuùng Tyø-kheo goàm baûy möôi hai traêm ngaøn vaïn öùc vò, nhö laø: Tueä maïng Xaù-lôïi-phaát, Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, Ma-ha Ca-dieáp, A-naäu-laâu-ñaø, Tu-boà-ñeà, Ma- ha Ca-chieân-dieân, Ma-ha Kieáp-taân-na, Nan-ñaø, Na-ñeà Ca-dieáp, Giaø-da Ca-dieáp, Phuù-laâu- na Di-ña-la-ni Töû, Kieàu-phaïm-ba-ñeà, Baøn-tha-ca, Chaâu-la-baøn-tha-ca, Ñaø-phieâu-ma-la-töû, Khöôùc-ñaø-laâm-thuaàn-ñaø, Ma-ha Caâu-hy-la, La-haàu-la vaø Tueä maïng A-nan. Ñoù laø nhöõng vò laøm Thöôïng thuû trong ñaïi chuùng goàm baûy möôi hai traêm ngaøn vaïn öùc vò.

Taát caû caùc vò ñeàu tu taäp caùc haïnh ôû trong caùc caûnh giôùi cuûa phaùp giôùi nhö thaät, ñaõ nhaäp vaøo thaät taùnh phaùp giôùi. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc haïnh vi dieäu thuø thaéng cuûa caûnh giôùi hö khoâng khoâng chöôùng ngaïi, ñaït ñöôïc haïnh khoâng ñaém tröôùc, xa lìa caùc caáu nhieãm phieàn naõo vaø taát caû keát söû; taát caû ñeàu vaøo nôi aùnh saùng phaùp taùnh cuûa Nhö Lai chieáu ñeán, cuøng chöùng moät trí tueä lôùn bình ñaúng phaùp taùnh, ñaït ñöôïc caùc moân Nhaát thieát trí cuûa Nhö Lai trong hieän taïi, ñaït ñöôïc khaû naêng baèng khoâng ngöøng trong ñaïo Boà-ñeà taâm; taát caû ñeàu khoâng thoaùi lui, ñi thaúng ñeán ñaïi Boà-ñeà; taát caû ñeàu chöùng ñöôïc baát thoaùi chuyeån ñaïi Boà-ñeà taâm, ñaït Ñeä nhaát tri kieán Baùt-nhaõ, ñi ñeán bôø kia. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc trí tueä phöông tieän cöùu caùnh ñi ñeán bôø kia.

Laïi coù Tyø-kheo-ni Ma-ha Ba-xaø-ba-ñeà, Da-thaâu-ñaø-la... coù taùm ngaøn vò Tyø-kheo- ni laøm thöôïng thuû trong naêm ngaøn vaïn öùc Tyø-kheo-ni. Taát caû ñeàu ñaày ñuû hoaøn haûo caùc thieän phaùp thaéng vi dieäu; taát caû ñeàu ñi vaøo ñaïo Nhaát thieát trí hoaøn toaøn; taát caû ñeàu gaàn vôùi trí Nhaát thieát trí; taát caû ñeàu nhaäp vaøo taùnh khoâng sôû höõu; taát caû ñeàu coù khaû naêng quaùn söï voâ thöôøng cuûa caùc phaùp; taát caû ñeàu coù loøng tin hoaøn toaøn ñoái vôùi phaùp höõu haïn vaø voâ haïn; taát caû ñeàu ñaït ñöôïc giaûi thoaùt khoâng chöôùng ngaïi; taát caû ñeàu ñaït ñöôïc söï tuøy theo nhaân duyeân coù theå giaùo hoùa chuùng sinh, ñeå hoï thaáy ñöôïc saéc thaân cuûa chö Phaät.

Laïi coù baûy möôi hai traêm ngaøn vaïn öùc Ñaïi Boà-taùt ñang taäp hôïp, nhö laø: Boà-taùt Ñaïi Toác Haønh, Boà-taùt Ñaïi Toác Haønh Truï Trì, Boà-taùt Phaán Taán, Boà-taùt Ñaïi Phaán Taán Vöông, Boà-taùt Ñaïi Tinh Taán Phaán Taán, Boà-taùt Ñaïi Duõng Phaán Taán, Boà-taùt Hieän Ñaïi Duõng Theá, Boà-taùt Ñaïi Löïc Phaán Taán, Boà-taùt Ñaïi Chuùng Töï Taïi, Boà-taùt Ñaïi Höông Töôïng, Boà-taùt Ñaïi Nguyeät, Boà-taùt Thieän Nguyeät, Boà-taùt Nguyeät Coâng Ñöùc, Boà-taùt Baûo Nguyeät, Boà-taùt Nguyeät Quang Phoå Chieáu, Boà-taùt Phaùp Voâ Caáu Nguyeät, Boà-taùt Phoå Chieáu, Boà-taùt Nguyeät Danh Xöng, Boà-taùt Phoùng Nguyeät Quang Minh, Boà-taùt Maõn Nguyeät, Boà-taùt Phaïm Thinh, Boà-taùt Phaïm Töï Taïi Hoáng Thinh, Boà-taùt Ñòa Hoáng Thinh, Boà-taùt Phaùp Giôùi Hoáng Thinh, Boà-taùt Kinh Boá Nhaát Thieát Quyõ Cung Hoáng Thinh, Boà-taùt Xuaát Phaùp Coå Thinh, Boà-taùt Phoå Thöùc Thinh, Boà-taùt Voâ Phaân Bieät Ly Phaân Bieät Thinh, Boà-taùt Sö Töû Hoáng Ñòa Duõng Thinh, Boà-taùt Beá Taéc Nhaát Thieát Thinh, Boà-taùt Phoå Taïng, Boà-taùt Coâng Ñöùc Taïng, Boà-taùt Phoå Chieáu Taïng, Boà-taùt Baûo Taïng, Boà-taùt Nguyeät Taïng, Boà-taùt Nhaät Taïng, Boà-taùt Nhaät Quang Taïng, Boà-taùt Ba Ñaàu Ma Taïng, Boà-taùt Phöôùc Ñöùc Taïng, Boà-taùt Trí Thaéng Taïng, Boà-taùt Ñaïi Tueä, Boà-taùt Thaéng Tueä, Boà-taùt Danh Xöng Tueä, Boà- taùt Khoaùi Tueä, Boà-taùt Thöôïng Tueä, Boà-taùt Taêng Tröôûng Tueä, Boà-taùt Voâ Bieân Tueä, Boà- taùt Quaûng Tueä, Boà-taùt Phaät Tueä, Boà-taùt Voâ Taän Tueä, Boà-taùt Di Löu Sôn Ñaêng Minh, Boà-taùt Nhieân Ñaïi Ñaêng Minh, Boà-taùt Phaùp Ñaêng Minh, Boà-taùt Bieán Thaäp Phöông Ñaêng Minh, Boà-taùt Phoå Chieáu, Boà-taùt Phoå Dieät Nhaát Thieát AÙm Ñaêng Minh, Boà-taùt Phoå Chieáu Chö Thuùc Ñaêng Minh, Boà-taùt Thöôøng Phoùng Hoûa Quang Ñaêng Minh, Boà-taùt Nguyeät Quang Ñaêng Minh, Boà-taùt Nhaät Quang Ñaêng Minh, Boà-taùt Ly AÙc Ñaïo, Boà-taùt Haøng Ma, Boà-taùt Ñaïi Haøng Ma, Boà-taùt Hy Sinh, Boà-taùt Nan Haøng, Boà-taùt Nan Löôøng, Boà- taùt Nan Tri Trí, Boà-taùt Kieät AÙc Ñaïo, Boà-taùt Ñaïi Theá Chí, Boà-taùt Quaùn Theá Töï Taïi, Boà-taùt Di-laëc, Boà-taùt Vaên-thuø-sö-lôïi Phaùp vöông töû. Nhöõng vò naøy laøm Thöôïng thuû trong baûy möôi hai traêm ngaøn vaïn chuùng.

Nhö vaäy, taát caû caùc Ñaïi Boà-taùt ñeàu ñaéc Nhaát sinh boå xöù, ñaït ñöôïc Ñaø-la-ni, ñaït

ñeán caùc bieån Tam-muoäi, ñaït ñöôïc voâ bieân laïc thuyeát, voâ ngaïi bieän taøi, ñaït ñöôïc khaû naêng thuyeát phaùp khoâng coøn sôï haõi. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc ñeä nhaát ñeán bôø kia, röøng coâng ñöùc töï taïi nhö yù. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc ñaïi ñaïo thaàn thoâng, töï do nhanh choùng ñi ñeán caùc quoác ñoä chö Phaät. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc thaân taâm giaûi thoaùt, töï do khoâng coøn chöôùng

ngaïi. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc tri kieán roát raùo khoâng coøn chöôùng ngaïi. Taát caû ñeàu ñaït khaû naêng thò hieän thaân Phaät ñi khaép möôøi phöông, ñeán nhöõng quoác ñoä khoâng coù Phaät. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc chaùnh trí nhö thaät, chuyeån ñaïi phaùp luaân khoâng coøn loãi laàm. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc söï tuøy thuaän khaép möôøi phöông, laéng nghe tieáng chuùng sinh ñeå thuyeát phaùp cho hoï. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc moân Ñaø-la-ni, khoâng noùi phi phaùp. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc phaùp giôùi nhö thaät, khoâng thuû khoâng xaû. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc khaû naêng thuyeát phaùp veà nghóa “Khoâng” cuûa caùc phaùp khoâng coøn bò chöôùng ngaïi. Taát caû ñeàu coù theå roáng leân tieáng roáng sö töû, coù khaû naêng thu phuïc ngoaïi ñaïo, coù khaû naêng phaù tan keû thuø ma oaùn. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc thaàn thoâng cuûa Boà-taùt vaø caùc haïnh toát ñeïp thuø thaéng, ñeàu ñaõ xa lìa caùc söï haän thuø, ghen gheùt. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc taâm roäng lôùn bình ñaúng nhö ñòa, thuûy, hoûa, phong. Taát caû ñeàu vaøo nôi saâu xa bí maät cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai, vì chuùng sinh giöõ gìn Phaät söï. Taát caû ñeàu ñaït haïnh thuø thaéng, ñöôïc caùc Ñöùc Nhö Lai khen ngôïi, taùn thaùn, tuøy hyû noùi veà haïnh cuûa nhöõng vò aáy vaø coù theå toàn taïi voâ löôïng, voâ bieân kieáp, coù khaû naêng giöõ gìn phaùp luaân cuûa Ñöùc Nhö Lai ñaõ thuyeát giaûng vaø ñöôïc phoùng ra aùnh thuø thaéng khoâng theå noùi heát ñöôïc. Taát caû ñaày ñuû söï töï taïi ôû trong caùc theá gian, nhöõng lôøi nguyeän trong quaù khöù ñeàu ñöôïc thaønh töïu. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc caûnh giôùi taùnh haïnh cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai vaø coù ñuû haïnh toát ñeïp ñaõ tu trong quaù khöù. Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc trí voâ caáu thanh tònh cuûa Ñöùc Phaät, khoâng döøng nghó, thöôøng duõng maõnh tinh taán cuùng döôøng taát caû caùc Ñöùc Phaät Nhö Lai. Taát caû ñeàu phaùt khôûi duõng maõnh, giöõ gìn vöõng chaéc quaû vò khoâng thoaùi chuyeån. Taát caû ñeàu ñöôïc ñaïi Bi hieän tieàn, ñöôïc töï taùnh thanh tònh thaâm taâm giaûi thoaùt. Taát caû ñeàu xa lìa caùc phieàn naõo nhö nghi, hoái, giôùi thuû, ñöôïc thaàn löïc cuûa caùc Ñöùc Phaät trong quaù khöù gia hoä.

Laïi coù raát nhieàu Öu-baø-taéc, Öu-baø-di. Laïi coù caùc vò ñaày ñuû oai ñöùc thuø thaéng nhö

Thieân vöông ôû caùc coõi Trôøi, caùc vò Long vöông, Daï-xoa vaø vua Daï-xoa, caùc Caøn-thaùt-baø vaø vua Caøn-thaùt-baø, caùc A-tu-la vaø vua A-tu-la, caùc Ca-laâu-la vaø vua Ca-laâu-la, caùc Khaån-na-la vaø vua Khaån-na-la, caùc Ma-haàu-la-giaø vaø vua Ma-haàu-la-giaø, ngöôøi vaø vua ngöôøi.

Luùc baáy giôø, taát caû caùc ñaïi chuùng ñeàu coù traêm ngaøn vaïn öùc baø con quyeán thuoäc ñeàu coù maët ñaày ñuû trong chuùng hoäi.

Baáy giôø, vì voâ löôïng traêm ngaøn vaïn öùc ñaïi chuùng cung kính vaây quanh, Ñöùc Theá Toân ngoài kieát giaø ôû treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn vaïn phöôùc baùu, chöùa ñaày coâng ñöùc thuø thaéng. Saéc thaân nhieäm maàu cuûa Nhö Lai toaùt leân uy ñöùc saùng ngôøi. Töôùng aáy raát thuø thaéng hieån hieän röïc rôõ, che khaép caû trôøi, roàng,… taùm boä chuùng.

Ví nhö nuùi chuùa Tu-di moïc leân giöõa bieån lôùn, aùnh saùng uy nghi raát ñaëc bieät, toûa ra röïc rôõ laøm che caùc nuùi nhoû. Cuõng vaäy, Ñöùc Nhö Lai Theá Toân laø vua ñaïi Tu-di, ngoài treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn vaïn phöôùc baùu, uy nghi choùi loïi, toaùt leân röïc rôõ thaät hieám coù che khaép caû ñaïi chuùng.

Gioáng nhö traêng ñaàu thaùng, vaàng aùnh saùng lôùn daàn daàn, cho ñeán khi maët traêng troøn, aùnh saùng cuûa noù raát ñaëc bieät toûa ra röïc rôõ laøm lu môø taát caû aùnh saùng cuûa caùc vì sao. Cuõng vaäy, Ñöùc Nhö Lai Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn vaïn phöôùc baùu uy nghi saùng choùi raát ñaëc bieät, toûa ra röïc rôõ saùng khaép taát caû ñaïi chuùng trôøi, ngöôøi.

Gioáng nhö hö khoâng trong saùng, khoâng buïi nhô, xa lìa taát caû nhöõng ñaùm maây che môø, buïi baëm nhieãm oâ. Trong hö khoâng kia, maët trôøi phoùng aùnh saùng lôùn. AÙnh saùng aáy raát vöôït leân taát caû, toûa ra röïc rôõ saùng che khuaát taát caû aùnh saùng cuûa caùc loaïi coân truøng,

ñom ñoùm. Cuõng vaäy, vaàng maët trôøi cuûa Ñöùc Theá Toân khi ngoài treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn uy nghi saùng choùi raát ñaëc bieät, toûa ra röïc rôõ, aùnh saùng bao phuû khaép caû laøm cho aùnh saùng cuûa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, caùc trôøi Phaïm thieân vaø Töù Thieân vöông khoâng theå xuaát hieän.

Gioáng nhö ñeâm toái taêm ôû treân ñænh nuùi lôùn boãng ñoát moät vaàng löûa lôùn, aùnh saùng raát röïc rôõ, chieáu saùng laøm hieän ra taát caû ñeàu thaáy. Cuõng nhö aùnh saùng cuûa vaàng löûa lôùn aáy, Ñöùc Nhö Lai khi ngoài treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn vaïn phöôùc baùu, aùnh saùng ñaëc bieät toûa ra röïc rôõ, nhöõng ai coù nhaân duyeân ñeàu thaáy ñöôïc.

Gioáng nhö vua trong caùc loaøi thuù ôû trong nuùi saâu, uy löïc huøng maïnh, toaùt leân söï hieån haùch, haøng phuïc ñöôïc taát caû caùc loaøi coân truøng caàm thuù. Cuõng vaäy, Ñöùc Nhö Lai laø Sö töû chuùa cuûa caùc phaùp, ngoài treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn vaïn phöôùc baùu, uy nghi choùi loïi toûa ra röïc rôõ, thu phuïc taát caû ngoaïi ñaïo vaø caùc chuùng sinh taø kieán.

Cuõng nhö vieân baûo chaâu nhö yù ma-ni taùm caïnh trong suoát, gaén ôû treân phöôùn cao chieáu aùnh saùng röïc rôõ, tuøy theo taâm nguyeän cuûa chuùng sinh, möa xuoáng caùc thöù khieán

cho hoï ñöôïc ñaày ñuû. AÙnh saùng aáy raát ñaëc bieät, toûa ra röïc rôõ chieáu khaép möôøi phöông. Cuõng vaäy, Ñöùc Nhö Lai nhö ngoïc ma-ni, ngoài treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn vaïn phöôùc baùu, aùnh saùng trí tueä raát lôùn, uy nghi choùi saùng raát ñaëc bieät, toûa ra röïc rôõ chieáu khaép möôøi phöông, khieán cho öôùc nguyeän cuûa chuùng sang ñöôïc thoûa maõn.

Gioáng nhö baäc Chuyeån luaân thaùnh vöông töï taïi, uy ñöùc thuø thaéng, toûa ra röïc rôõ, coù khaû naêng vöõng chaéc chinh phuïc khaép boán thieân haï, khoâng ai coù theå ñoái ñòch ñöôïc. Cuõng vaäy, Ñöùc Nhö Lai Theá Toân nhö vua Chuyeån phaùp luaân, ngoài treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn vaïn phöôùc baùu, uy nghi choùi saùng raát ñaëc bieät, toûa ra röïc rôõ haøng phuïc taát caû ma quyû, oaùn thuø.

Gioáng nhö Thích Ñeà-hoaøn Nhaân trang ñieåm baùu ma-ni, anh laïc cuûa Ñeá Thích treân coå, roài ngoài treân Thieän phaùp ñöôøng trong caùc chuùng trôøi, uy ñöùc thuø thaéng toûa ra röïc rôõ, thu phuïc taát caû ñaïi chuùng chö Thieân. Cuõng vaäy, Ñöùc Nhö Lai nhö Ñeá Thích ngoài treân toøa Sö töû ñöôïc trang nghieâm baèng traêm ngaøn vaïn phöôùc baùu, uy ñöùc saùng choùi raát ñaëc bieät, toûa ra röïc rôõ che khaép trôøi ngöôøi.

M